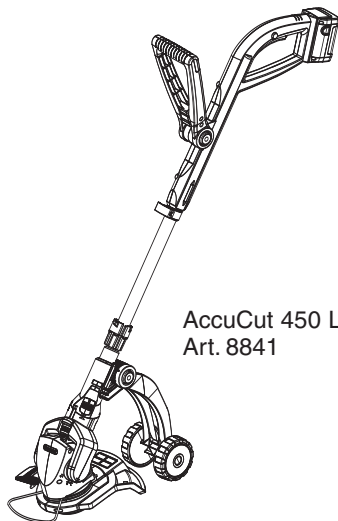


AccuCut 400 Li  
Art. 8840



AccuCut 450 Li  
Art. 8841

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe bordures

**NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FIN Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka żyłkowa

**H Használati utasítás**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer

**SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κοιρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Kosilnica z nitko

**HR Upute za uporabu**  
Turbo nitne kosilice

**SRB Uputstvo za rad**  
Turbo trimmer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanım Klavuzu**  
Misinalı Ot Kesici

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турбо-тример

**AL Manual përdorimi**  
Prerëse bari

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbo trimmeris

# GARDENA Turbo žoliapjovė

## AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li

Sveiki atvykę į sodą su GARDENA...



Vertimas atliktas iš Vokiečių kalbos originalių instrukcijų.  
Prašome atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir laikytis jos nurodymų.  
Remdamiesi šia eksploatavimo instrukcija susipažinkite su žoliapjove, teisingu jos naudojimu bei saugos nurodymais.



Saugumo sumetimais vaikams ir jaunuoliams, jaunesniems nei 16 metų, bei asmenims, kurie nėra susipažinę su šia eksploatavimo instrukcija, draudžiama naudoti šią žoliapjovę. Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrimi arba apmokyti atsakingo asmens.

→ Prašome išsaugoti šią eksploatavimo instrukciją.

### Turinys

1. Jūsų GARDENA žoliapjovės naudojimo sritys .....	241
2. Saugos nurodymai .....	241
3. Surinkimas .....	243
4. Paleidimas eksploatavimui .....	244
5. Valdymas .....	244
6. Po eksploatavimo .....	246
7. Techninė priežiūra .....	247
8. Gedimų šalinimas .....	247
9. Tiekiami priedai .....	248
10. Techniniai duomenys .....	249
11. Servisas / Garantija .....	249

## 1. Jūsų GARDENA žoliapjovės naudojimo sritys

### Paskirtis

GARDENA žoliapjovė skirta trumpinti ir pjauti veją bei žolynus privačiuose sodybų bei mėgėjų soduose.

Draudžiama ją naudoti visuomeniniuose skveruose, parkuose, sporto aikštynuose, pakelėse ir žemės bei miškų ūkyje.

### Atkreipti dėmesį



Dėl grėšiančio pavojaus susižeisti draudžiama GARDENA žoliapjovę naudoti gyvatvorių pjovimui ar medžiagų, skirtų kompostui, smulkinimui.

## 2. Saugos nurodymai

→ Laikykites saugos nurodymų, esančių ant žoliapjovės.



**DĖMESIO !**  
→ Prieš įjungiant eksploatavimui, perskaityti naudojimo instrukciją!



**PAVOJUS !** Pašalinio asmens sužeidimas!  
→ Laikyti pašalinius asmenis atokiai nuo pavojaus zonos!



**PAVOJUS !**  
Elektros smūgis!  
→ Saugoti žoliapjovę nuo lietaus ir drėgmės!



**PAVOJUS !**  
Akių sužeidimas!  
→ Dėvėti akių apsaugą!



## PAVOJUS!

**Įrankis sukasi toliau!**

→ **Laikyti rankas ir kojas atokiai nuo darbo zonos, kol pjovimo galvutė sustos!**

### **Patikrinimai prieš kiekvieną naudojimą**

- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite žoliapjovę, ar nėra sugadinimo žymių.
- Patikrinkite, ar ventilacijos angos neužsikimšusios.

Nenaudokite turbininės žoliapjovės, jei apsauginiai mechanizmai (įjungimo blokuotės mygtukas, paleidimo mygtukas, apsauginis skydas) ir/arba peiliai yra sugadinti arba nusidėvėję.

- Niekada nepanaikinkite apsauginių mechanizmų.
- Prieš darbo pradžią patikrinkite plotą, kuriame pjausite. Pašalinkite visus pašalinius daiktus ir darbo metu atkreipkite dėmesį į pašalinius daiktus (pvz., šakas, virves, vielas, akmenis...).
- Jei darbo metu atsiranda kliūtis, prašome išjungti turbininę žoliapjovę. Pašalinkite kliūtį; patikrinkite turbininę žoliapjovę, ar nesugadinta ir, jei reikia, pridukite sutaisyti.

### **Naudojimas / Atsakomybė**

Ši žoliapjovė gali sunkiai sužeisti!

- Naudokite žoliapjovę tik pagal paskirtį, nurodytą šioje eksploataavimo instrukcijoje.

Jūs esate atsakingi už saugą darbo zonoje.

- Atkreipkite dėmesį, kad šalia Jūsų darbo zonos nebūtų jokie pašaliniai asmenys (ypač vaikai) ir gyvūnai.
- Niekada nenaudokite žoliapjovės su sugadintais arba sugedusiais apsauginiais mechanizmais!

Panaudojus reguliariai tikrinti turbininę žoliapjovę – ypač peilį – ar nesugadinti ir, jei reikia, kvalifikuotai sutaisyti.

- Dėvėkite akių apsaugą ar apsauginius akinius!
  - Avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes, kad apsaugotumėte savo kojas. Pirštus ir pėdas laikykite atokiai nuo peilio – ypač eksploatuojant!
  - Visada saugiai ir tvirtai stovėkite.
- Dėmesio einant atbulomis. Pavojus suklupti!

- Dirbkite tik dienos metu arba esant pakankamam apšvietimui.



## PAVOJUS!

**Asmenų sužeidimas ir materialinis nuostolis!**

- **Laikyti rankas ir kojas atokiai nuo pjovimo įrankio, ypač, kai turbininė žoliapjovė yra įjungta!**

Turbininę žoliapjovę galima naudoti tik su pristatytu peilio disku ir originaliais GARDENA atsarginiais peiliais.

### **Darbo nutraukimas**

Darbo zonoje niekada nepalikite turbininės žoliapjovės be priežiūros.

- Jei nutraukėte darbą, padėkite turbininę žoliapjovę į saugią vietą.
- Jei nutraukėte darbą, kad pereitumėte į kitą darbo zoną, būtinai išjunkite žoliapjovę ir palaukite, kol darbo įrankis sustos.

### **Atkreipkite dėmesį į aplinkos įtaką**

- Susipažinkite su aplinka ir atkreipkite dėmesį į grėšiančius pavojus, kurių dėl prietaiso triukšmo galite neišgirsti.
- Niekada nenaudokite turbininės žoliapjovės lietuvi lyjant arba drėgnoje ir šlapioje aplinkoje.

### **Akumulatoriaus sauga**



## GAISRO PAVOJUS!

→ **Niekada neįkrauti akumuliatorių šalia rūgščių ir medžiagų, kurios lengvai užsiliepsnoja.**

Įkrovimui galima naudoti tik originalų GARDENA kroviklį. Naudojant kitokius kroviklius, gali būti sugadinti akumulatoriai ir net kilti gaisras.



## SPROGIMO PAVOJUS!

→ **Saugoti akumuliatorinę žoliapjovę nuo karščio ir ugnies.**

**Nedėti ant radiatorių ir nelaikyti ilgą laiką karštoje saulėje.**

Akumuliatorinę žoliapjovę naudoti tik tada, kai aplinkos temperatūra yra tarp  $-10^{\circ}\text{C}$  ir  $+45^{\circ}\text{C}$ .

Reguliariai tikrinti kroviklio laidą, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo (itrūkimų) žymių, ir naudoti tik nepriekaištingo stovio.

Pristatytą kroviklį galima naudoti tik pristatyto akumulatoriaus krovimui.

Šiuo krovikli draudžiama įkrauti baterijas, kurių negalima krauti pakartotinai (gaisro pavojus). Krauti akumuliatorių tarp 10 °C ir 45 °C. Po didelės apkrovos akumuliatorių pirmiausiai palikti, kad atvėstų.

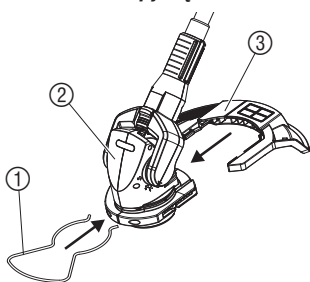
### Laikymas

Žoliapjovę draudžiama laikyti temperatūroje, aukštesnėje nei 35 °C, arba tiesioginės saulės spinduliuose.

Žoliapjovės nelaikyti vietose, kaupiančiose statinę elektrą.

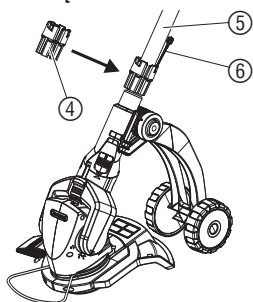
## 3. Surinkimas

### Surinkti žoliapjovę:



1. Iš galo įvesti apsauginį skydą ③ į pjovimo galvutės ② įvadą, kol abiejose pusėse užsifiksuos susijungiant.
2. Iš priekio užstumti apsauginį augalų lankelį ① ant pjovimo galvutės ②, kol užsifiksuos.

### Surinkti atsarginių peilių dėtuvę:

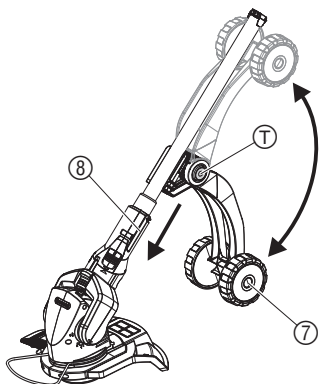


Komplekte yra 20 plastikinių peilių ir dėtuvė atsarginiams peiliams. Į dėtuvę galima sudėti maksimaliai 6 atsarginius peilius.

1. Dėtuvę ④ šiek tiek praplėsti ties atvira vieta ir užmaiti ant koto ⑤.
2. Į dėtuvę ⑥ įkišti maksimaliai 6 plastikinius peilius ④, kol jie bus prispausti.

Kaip pritvirtinti peilį peilio diske, žr. 8 skyriuje Gedimų pašalinimas „Keisti peilį“.

### Surinkti pagalbinį ratuką:



Pagalbinį ratuką žoliapjovėi AccuCut 400 Li galima įsigyti papildomai. Modeliams AccuCut 450 Li pagalbinis ratukas jau surinktas.

### Surinkti pagalbinį ratuką:

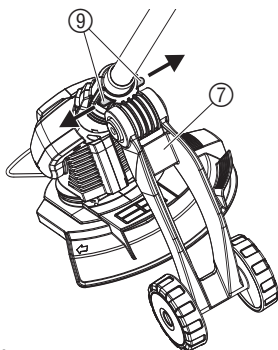
→ Pagalbinį ratuką ⑦ įvesti į koto laikiklio įvadus ⑧, kol abiejose pusėse garsiai užsifiksuos susijungiant.

### Išardyti pagalbinį ratuką:

→ Abu fiksatorius ⑨ ištraukti į šonus ir tuo pačiu numauti pagalbinį ratuką ⑦ nuo koto laikiklio įvadų ⑧.

### Pakelti pagalbinį ratuką aukščiau / nuleisti žemyn:

→ Perstatymo mygtukus T spausti iš abiejų pusių, pagalbinį ratuką ⑦ pakelti į viršų / nuleisti žemyn ir perstatymo mygtukus T vėl atleisti.

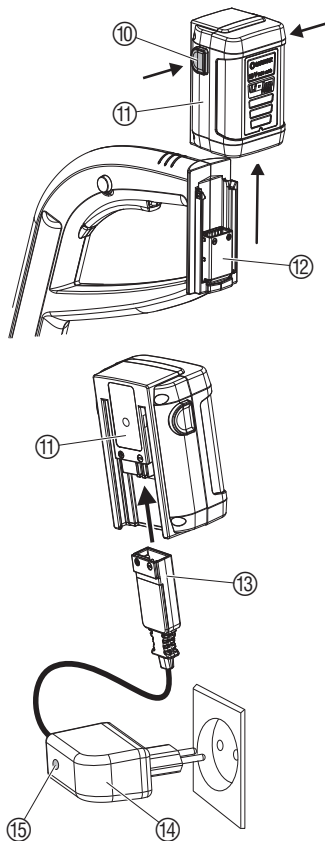


## 4. Paleidimas eksploatavimui

### Įkrauti akumuliatorių:

Prieš pirmą naudojimą akumuliatorių reikia visiškai įkrauti. Krovimo trukmė (kai akumuliatorius išsikrovęs) – apie 3 val.

Galima krauti bet kokiame lygyje įkrautą akumuliatorių ir nesugadinant akumuliatoriaus bet kada nutraukti krovimą (jokio atminties efekto).



### DĖMESIO!

**Viršįtampis sugadina akumuliatorių ir kroviklį.**

→ Įsitikinti, kad įtampa yra tinkama.

1. Nuspausti fiksavimo mygtukus ⑩ ir nuo viršutinės rankenos dalies ⑫ nuimti akumuliatorių ⑪.
2. Įkišti kroviklio laido kištuką ⑬ į akumuliatorių ⑪.
3. Įkišti kroviklį ⑭ į tinklo lizdą.  
*Ant kroviklio šviečia raudona kontrolinė kroviklio lemputė ⑮. Akumuliatorius kraunasi.*

Kai kontrolinė kroviklio lemputė ⑮ šviečia žaliai, akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

4. Pirmiausiai ištraukti kroviklio laidą iš kroviklio kištuko lizdo ir po to atjungti kroviklį nuo tinklo.
5. Įstumkite bateriją ⑪ į žoliapjovės rankeną sulig viršutine rankenos dalimi ⑫.

### Vengti gilios iškvros:

Neekspluatuoti žoliapjovės iki visiško peilių sustojimo (gili akumuliatoriaus iškvra), nes tai trumpina akumuliatoriaus tarnavimo amžių.

→ Jei žoliapjovės pajėgumas žymiai sumažėjo, įkrauti akumuliatorių.

Jei akumuliatorius giliai išsikrovė, įkrovimo pradžioje blykčioja šviesos diodų lemputė. Jei po valandos šviesos diodų lemputė vis dar blykčioja, kilo gedimas (žr. 8 skyriuje Gedimų pašalinimas).

## 5. Valdymas

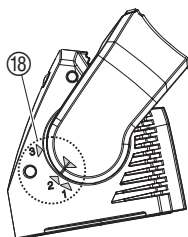
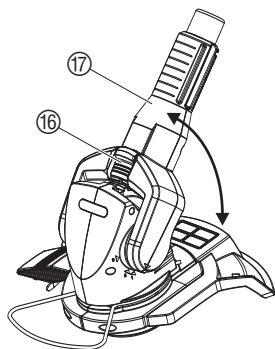
**PAVOJUS  
SUSIŽEISTI!**



**Pavojus susižeisti, jei žoliapjovė neišsijungia atleidžiant paleidimo mygtuką!**

→ Neblokuokite apsauginių mechanizmų arba įjungimo įtaisų (pvz., pririšant įjungimo blokuotę prie rankenos)!

### Nustatyti darbinę padėtį:



**DĖMESIO!**  
Variklio perkrova.

→ Pjaunant su ratukais turi būti nustatyta darbinė padėtis 2.



**Darbinė padėtis 1:**  
Pjovimas be ratukų

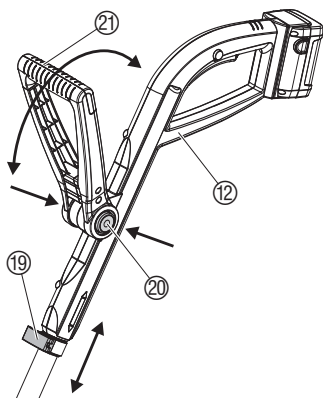
**Darbinė padėtis 2:**  
Pjovimas su ratukais

**Darbinė padėtis 3:**  
Pjovimas aplinkoje su kliūtimis

Koto pasvirimo kampą galima pritaikyti 3 darbinėms padėtimis.

1. Sklędę 16 nustumti aukštyn ir kotą 17 nustatyti į norimą darbinę padėtį (žr. skalėje 18).
2. Sklędę 16 užfiksuoti norimoje darbinėje padėtyje.

### Pritaikyti žoliapjovę ūgiui:



### Nustatyti koto ilgį:

→ Prispaudžiamą svirtį 19 atversti, viršutinę rankenos dalį 12 ištraukti iki norimo ilgio ir prispaudžiamą svirtį 19 vėl užversti.

### DĖMESIO!

Atkreipti dėmesį, kad nustatant koto ilgį modelyje AccuCut 400 Li, nebūtų persukta viršutinė rankena 12.

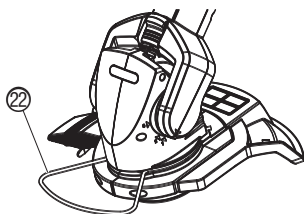
### Nustatyti papildomą rankeną:

→ Spausti abu perstatymo mygtukus 20, pagalbines rankenas 21 nustatyti į norimą padėtį ir perstatymo mygtukus 20 vėl atleisti.

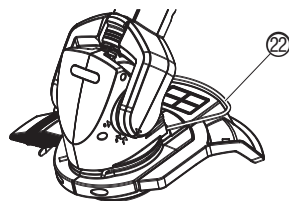
Jei žoliapjovė tinkamai pritaikyta ūgiui, stovint laikysena tiesi ir pjovimo galvutė darbinėje padėtyje lengvai pakrypusi į priekį.

→ Laikyti žoliapjovę už viršutinės rankenos dalies 12 ir papildomos rankenos 21 taip, kad pjovimo galvutė būtų lengvai pakrypusi į priekį.

### Nustatyti apsauginį augalų lankelį:



Darbinė padėtis



Padėtis pastatant

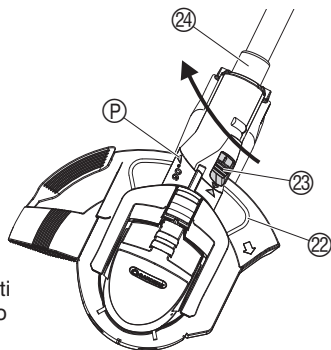
→ Apsauginį augalų lankelį 22 pasukti 180° kampu į norimą padėtį, kol jis užsifiksuos.

### Pjauti nusvirusios žolės kraštus:



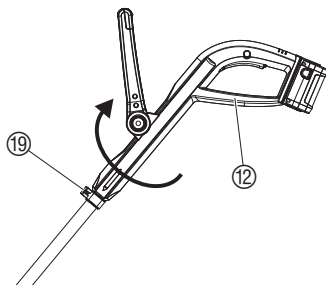
### AccuCut 450 Li:

1. Apsauginį augalų lankelį ⑫ nustatyti į padėtį pastatant (žr. „Nustatyti apsauginį augalų lankelį“).
2. Koto pasvirimo kampa nustatyti į darbinę padėtį 3 (žr. „Nustatyti darbinę padėtį“).
3. Sklendę ⑭ nustumti aukštyn, kotą ⑮ pasukti 90° kampu ir sklendę ⑭ užfiksuoti (žr. strėlytes P) ant lanksčiojo veleno ir koto laikiklio).

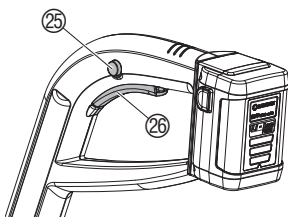


### AccuCut 400 Li:

- Prispaudžiamą svirtį ⑰ atversti, viršutinę rankenos dalį ⑱ pasukti 180° kampu ir prispaudžiamą svirtį ⑰ vėl užversti.



### Paleisti žoliapjovę:



### Ijungti žoliapjovę:

1. Paspausi ir laikyti nuspaustą įjungimo blokuotės mygtuką ⑲ bei paspausti paleidimo mygtuką ⑳, esantį ant rankenos.
2. Vėl atleisti įjungimo blokuotės mygtuką ⑲.

### Išjungti žoliapjovę:

- Atleisti ant rankenos esantį paleidimo mygtuką ⑳.

## 6. Po eksploataavimo

### Laikymas:

Laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

1. Nuvalyti žoliapjovę (žr. 7 skyriuje Techninė priežiūra).
2. Prieš padedant į vietą, išimti peilį iš peilių disko (žr. 8 skyriuje Gedimų pašalinimas).
3. Įkrauti akumuliatorių (žr. 4 skyriuje Paleidimas eksploatavimui).
4. Laikyti žoliapjovę nuo šalnos apsaugotoje, sausoje vietoje.

### Rekomendacija:

Žoliapjovę galima pakabinti už rankenos. Laikant pakabinus, pjovimo galvutė nėra apkrauta be reikalo.

### Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2002/96/EB)



Draudžiama išmesti prietaisą su įprastomis buitinėmis atliekomis, jį reikia utilizuoti pagal vietos aplinkosaugos reikalavimus.

→ Svarbu: prietaisą šalinti komunaliniame atliekų surinkimo punkte.

### Akumuliatoriaus šalinimas:



GARDENA akumuliatorinėse žoliapjovėse yra ličio jonų elementai, kuriuos, pasibaigus tarnavimo amžiui, draudžiama šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis.

#### Svarbu:

Vokietijoje kvalifikuotą šalinimą perima GARDENA prekybos atstovas arba komunalinis atliekų surinkimo punktas.

1. Visiškai iškrauti Li-Ion elementus.
2. Kvalifikuotai šalinti Li-Ion elementus.

## 7. Techninė priežiūra

**PAVOJUS!**  
Sužeidimas  
įsijpaunant!



**Pavojus susižeisti peiliu!**

→ Prieš techninę priežiūrą išimti akumuliatorių!

**PAVOJUS  
SUSIŽEISTI!**

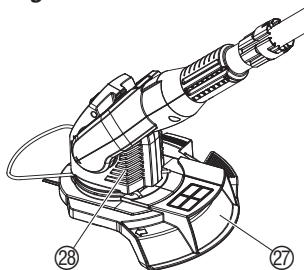


**Pavojus susižeisti ir arba sugadinti gaminį!**

→ Nevalyti žoliapjovės po tekančiu vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio srove).

**Valyti dangtį ir ventilacijos  
angas:**

**Ventilacijos visada turi būti švarios.**



→ Po kiekvieno naudojimo pašalinti nuo dangčio ⑲ ir iš ventilacijos angų ⑳ žolės likučius ir kitus nešvarumus.

## 8. Gedimų pašalinimas

**PAVOJUS!**  
Sužeidimas  
įsijpaunant!



**Pavojus susižeisti peiliu!**

→ Prieš gedimų pašalinimą išimti akumuliatorių!

**Keisti peilį:**

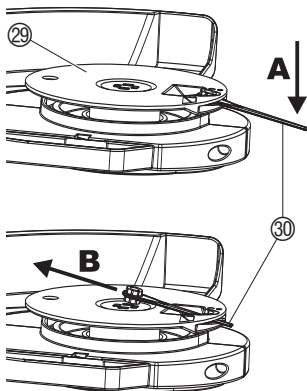


**PAVOJUS! Sužeidimas įsijpaunant!**

→ Niekada nenaudoti metalinių pjovimo elementų ar atsarginių dalių bei priedų, kurių nenumatė GARDENA.



### Keisti peilį:



Galima naudoti tik originalius GARDENA-atsarginius peilius. Atsarginius peilius galite įsigyti pas GARDENA prekybos atstovą arba tiesiog GARDENA servise.

- GARDENA atsarginiai peiliai turbininei žoliapjovei AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li **Gaminys 5368**

### Išardyti peilį:

1. Apversti žoliapjovę ir padėti ant rankenos.
2. Peilio galiuką spustelėti žemyn **(A)**, stumti peilį **(30)** į peilio disko **(29)** vidų **(B)** ir ištraukti.

### Messer montieren:

→ Naują peilį **(30)** stumti iš vidaus per peilio disko **(29)** metalinį plyšį, kol užsifiksuos.

*Jei naujas peilis įstatytas gerai, tai jis lengvai lankstosi.*

Gedimas	Galima priežastis	Pašalinimas
Žoliapjovė nepjauna arba pjauna blogai	Peilis nusidėvėjęs arba per trumpas.	→ Keisti peilį.
	Peilis nulūžęs.	→ Keisti peilį.
	Akumuliatorius išsikrovęs.	→ Įkrauti akumuliatorių.
Kontrolinė kroviklio lemputė nešviečia	Blogai įkištas kroviklis arba kroviklio laidas.	→ Gerai įkišti kroviklį arba kroviklio laidą.
Kontrolinė kroviklio lemputė blykčioja ilgiau nei 1 valandą	Kilo gedimas.  Jei gedimas nebūtų pašalintas, kreipkitės į GARDENA servisą.	→ Ištraukti ir vėl įkišti kroviklio laidą. <i>Gedimas pašalinamas.</i>
Nebegalima įkrauti akumuliatoriaus	Akumuliatorius sugedęs.  Galima naudoti tik originalų GARDENA išimamą akumuliatorių 18 V (Gaminys 8839). Jį galite įsigyti pas GARDENA prekybos atstovą arba tiesiog GARDENA servise.	→ Pakeisti akumuliatorių (Gaminys 8839).



Kitų gedimų atveju prašome kreiptis į GARDENA servisą. Remonto darbus gali atlikti tik GARDENA serviso filialai arba GARDENA įgalioti kvalifikuoti specialistai.

## 8. Tiekiami priedai

GARDENA Atsarginiai peiliai	<b>Gaminys 5368</b>
GARDENA Išimamą akumuliatorių	<b>Gaminys 8839</b>
GARDENA Ratukų komplektas	Tinka AccuCut 400 Li <b>Gaminys 5310</b>

## 10. Techniniai duomenys

Turbininė žoliapjovė	AccuCut 400 Li (Gaminy 8840)	AccuCut 450 Li (Gaminy 8841)
Pjūvio plotis	230 mm	230 mm
Svoris	apie 2,4 kg	apie 2,8 kg
Peilio disko apsisukimų skaičius	apie 9000 aps./min	apie 9000 aps./min
Darbo vietos emisijos lygis $L_{pA}^1$		85 dB (A)
Garso galios lygis $L_{WA}^2$	išmatuotas 83 dB (A) garantuotas 84 dB (A)	išmatuotas 84 dB (A) garantuotas 86 dB (A)
Plaštakos ir rankos virpesiai $a_{vhw}^1$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Akumulatorius	ličio jonų (18 V)	ličio jonų (18 V)
Akumulatoriaus talpa	1,6 Ah	1,6 Ah
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė	apie 3 h	apie 3 h
Tuščiosios eigos trukmė	apie 40 min (kai akumu- liatorius visiškai įkrautas)	apie 40 min (kai akumu- liatorius visiškai įkrautas)
<b>Kroviklis</b>		
Tinklo įtampa	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Nominalioji išėjimo srovė	600 mA	600 mA
Maksimali išėjimo įtampa	21 V (DC)	21 V (DC)

Matavimo metodas pagal 1) EN 786 2) Direktyvą 2000/14/EB

## 11. Servisas / Garantija

### Garantija:

GARDENA šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo pirkimo dienos). Garantija taikoma visiems esminiams prietaiso defektams, kurie akivaizdžiai kilo dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Įsipareigojama pasirinktinai atsiųsti kitą kokybišką prietaisą arba atlikti atsiųsto prietaiso nemokamą remontą, jei įvykdytos šios sąlygos:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir laikantis šioje vartojimo instrukcijoje nurodytų taisyklių.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė taisyti šio prietaiso.

Nusidėvinčioms dalims – peiliams – garantija netaikoma.

Ši gamintojo garantija neliečia garantinių pretenzijų, reiškiamų prekybos atstovui / pardavėjui.

Atsiradus garantiniam gedimui, prašome grąžinti sugedusį prietaisą kartu su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu įgaliotą serviso centrą, nurodyta garantiniame talone.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

**H Termékfelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

**CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

**SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

**GR Υπαιτότητα προϊόντος**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

**SLO Jamstvo za proizvod**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

**RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


**LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

**LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produkta atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainā ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformit�tserkl�ring</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU azonos�g� nyilatkozat</b></p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gosi norm�knak �s a term�kspecifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�szl�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa esetén ez a nyilatkozat �rv�ny�t veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ ES Prohl�šení o shod�</b></p> <p>Ni�e podpeisan spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e niée ozna�en p�stroj v provedeni, kter jsme uvedli na trh, splu�uje po�adavky uvedene v harmonizovanch sm�rnicih EU, v bezpe�nostnch standardech EU a ve standardech pro dan produkt. V p�rpad� zmeny p�stroje, kter n�mi nebyla odsouhlasena, ztrc toto prohl�šení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu' la sortie de ses usines le matériel neuf design� ci-dessous état conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK ES Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpisan spolo�nos Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ďalej ozna�en prstroj vo vyhotoven nami uvedenom do prevdzky splu�a po�adavky harmonizovanch smernic EU, bezpe�nostnch štandardov EU a štandardov špecifickch pre produkt. V p�rpad� zmeny prstroja, ktor nebola nami odsuhlasen, stráca toto vyhl�senie platnos.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Πιστοποητικ� συμφωνίας ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhedeme er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allerkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�yttävät tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>BG ES-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnati в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutuna Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viiid kujul Eli harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancia sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b></p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Laitteiden nimitys: Turbotrimmeri Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Opis urządzenia: Podkaszarka żyłkowa A készőlék megnevezése: Damilos fűszegélynyíró Označení přístroje: Turbotrimmer Označenie prístroja: Turbotrimmer Ονομασία της συσκευής: Κοιρευτικό πετονιάς Označka naprave: Kosilnica z nitko Descrierea articolelor: Turbotrimmeri Обозначение на уредите: Турбо-тримѐр Seadmete nimetus: Turbotrimmeri Gaminio pavadinimas: Turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbo trimmeris	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guarantee Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmått / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanti Leulun tehotas: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērītais / garantētais
Тип: Типусок: Art.-Nr.: Cikkszám: Type: Typ: Art. No.: Č.výr: Type : Typ: Référence : Č.výr: Type: Τύπος: Art. nr.: Κωδ. Νο.: Type: Tip: Art.nr.: Št. art.: Type: Tipuri: Varen. : Nr art.: Tyypit: Tipove: Art.-n:o.: Apt.-№ : Modello: Tüübid: Art. : Toote nr.: Tipo: Tipas: Art. №: Gaminio Nr.: Tipo: Tipi: Art. №: Art.-Nr.: Type: Nr art.: <b>AccuCut 400 Li 8840</b> <b>AccuCut 450 Li 8841</b>	<b>AccuCut 400 Li 83 dB (A) / 84 dB (A)</b> <b>AccuCut 450 Li 84 dB (A) / 86 dB (A)</b> Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelle: Year of CE marking: Rok prideleni značky CE: Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE: CE-Mærkningsår: Anul de marcare CE: CE-merkin kiinnitysvoosi: Година на поставяне на CE-маркировка: Anno di rilascio della certificazione CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Colocación del distintivo CE: CE-markējuma uzlikšanas gads: Ano de marcação pela CE: Metai, kuriais paženklinta CE-Zenklu: Rok nadania znaku CE: <b>2008</b>
EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv: Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: EC-директиви: Directive UE: ELi direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE: <b>2004/108/EC</b> <b>2006/42/EC 2000/14/EC</b> <b>2006/95/EC 93/68/EC</b>	Ulm, den 01.07.2008 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.07.2008 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.07.2008 Représentant légal Ulm, 01-07-2008 Gemachtigde Ulm, 2008.07.01. Behörig Fimatecknare Ulm, 01.07.2008 Teknisk direktör Ulmissa, 01.07.2008 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.07.2008 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.07.2008 Representante autorizado Ulm, 01.07.2008 Representante autorizado Ulm, 01.07.2008. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.07.2008 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.07.2008 Zplnomocněnec Ulm, 01.07.2008 Splnomocnenec Ulm, 01.07.2008 Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.07.2008 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.07.2008 Conducerea tehnică Улм, 01.07.2008 Упълномощен Ulm, 01.07.2008 Volitatud esindaja Ulm, 2008.07.01 Igaliotasis atstovas Ulma, 01.07.2008 Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: <b>EN ISO 12100-1 EN 60335-1</b> <b>EN ISO 12100-2 EN 60335-2-91</b> <b>EN 786 ISO 4871</b>	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	 Peter Lameli Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositif  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
Zac des Barbanniers, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

AJD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ. Πλ. Ηρώδιου 33Α  
Βτ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākuži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereivn 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Inte Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

**7640-20.960.06/1011**

@ GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com